

Roger MyLink

מדריך למשתמש



roger

PHONAK
life is on



תוכן העניינים

21	שימוש באוזניות	4	5	1. ברוכים הבאים
	שלב 1. חברו את האוזניות לשקע			
21	האוזניות ב-Roger MyLink	6	6	2. הכירו את Roger MyLink שלכם
21	שלב 2. הפעילו את ה-Roger MyLink	7	7	2.1 מידע אודות תאימות
22	שלב 3. הרכיבו את האוזניות	7	7	2.2 תיאור המכשיר
			9	2.3 נורית החיווי
23	מידע מפורט נוסף	5		
24	6. איתור תקלות וטיפול בהן	14	14	3. הנחיות לשימוש שלב אחר שלב
26	7. מידע חשוב	14	14	שלב 1. הטעינו את ה-Roger MyLink
26	7.1 אזהרות	16	16	שלב 2. הפרידו את הלולאה
28	7.2 מידע על בטיחות המוצר	16	16	שלב 3. הרכיבו את ה-Roger MyLink
31	7.3 מידע חשוב נוסף	16	16	מסביב לצוואר והרכיבו מחדש את הלולאה
32	7.4 שימוש בינלאומי	17	17	שלב 4. הפעילו את ה-Roger MyLink
			17	שלב 5. בחרו כיצד לענוד את ה-Roger MyLink
33	8. שירות ואחריות	17	17	MyLink
			18	שלב 6. הפעילו את מיקרופון Roger שלכם
35	9. תיאור הסמלים	18	18	שלב 7. כווננו את מכשירי השמיעה שלכם לתוכנית T-Coil
			18	שלב 8. חברו את ה-Roger MyLink למיקרופון Roger
			20	שלב 9. כווננו את עוצמת ה-Roger MyLink

1. ברוכים הבאים

אנו מברכים אתכם על בחירתכם ב-Roger MyLink של חברת פונאק. Roger MyLink הוא מקלט קל לשימוש ומשתלם מבחינה כלכלית, המתאים לשימוש עם כל מכשיר שמיעה בעל T-Coil (הן מתוצרת חברת פונאק והן מיצרנים אחרים). Roger MyLink מתאים לשימוש עם רוב המיקרופונים מסוג Roger MyLink של חברת פונאק. אביזר Roger MyLink החדש שלכם הינו מוצר מאיכות עילית שווייצרית, אשר פותח על ידי פונאק, החברה המובילה בעולם בטכנולוגיות שמיעה. אנא קראו הוראות שימוש אלה ביסודיות על מנת שתוכלו להפיק תועלת מכל האפשרויות שהאביזר החדש שלכם מציע. במידה ויש לכם שאלות, אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

מדריך זה למשתמש מתאים ל:

סימון CE משנת

2014
2014

דגמים אלחוטיים

(Roger MyLink 1.1 (02
(Roger MyLink 1.1 (03

Phonak – life is on

www.phonak.com



2. הכירו את Roger MyLink שלכם

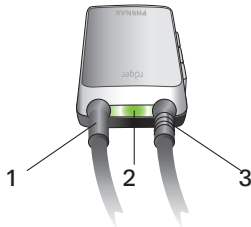
מערכת השמיעה שלכם כוללת שלושה מרכיבים עיקריים: אביזר Roger MyLink, מכשירי השמיעה שלכם ומיקרופון Roger, כגון Roger Pen. מיקרופון Roger משדר באופן אלחוטי את קולו של הדובר אל מכשירי השמיעה שלכם באמצעות ה-Roger MyLink. עליכם רק להפעיל את ה-T-Coil במכשירי השמיעה שלכם על מנת לשמוע את קולו של הדובר באופן רם וברור באוזניים שלכם.

2.1 מידע אודות תאימות

מכשירי השמיעה שלכם חייבים לכלול אופציית T-Coil על מנת לקבל אותות דיבור מאביזר Roger MyLink. אנא שאלו את קלינאי התקשורת המטפל בכם האם מכשירי השמיעה שלכם מצוידים באפשרות זו או לא. כמו כן נדרש מיקרופון Roger תואם על מנת לשמוע את קולו של הדובר. במדריך זה למשתמש, נשתמש כדוגמא במיקרופון Roger Pen.

2.2 תיאור המכשיר

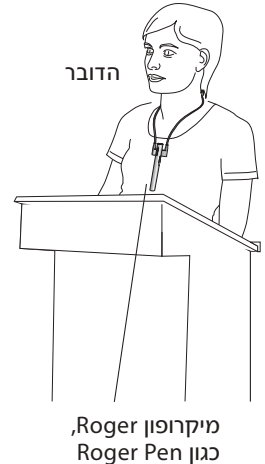
- 1 הצד הקבוע של הלולאה לצוואר
- 2 נורית חיווי ירוקה / כתומה
- 3 הצד הנתיק של הלולאה לצוואר



מכשיר השמיעה



הדובר



2. הכירו את Roger MyLink שלכם

- 1 עוצמת הקול
- 2 הדלקה / כיבוי



- 1 שקע לטעינה
- 2 שקע לאוזניות (2.5 מ"מ)



2.3 נורית החיווי

נורית ירוקה




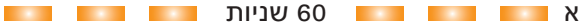


נורית כתומה





- 1 הסוללה כמעט והתרוקנה
- 2 הסוללה התרוקנה
- 3 בטעינה
- 4 הטעינה הסתיימה
- 5 עוצמת הקול: מצב מינימום / מקסימום
- 6 עוצמת הקול: מצב ביניים



2. הכירו את Roger MyLink שלכם

פעולת המשתמש	משמעות	
<p>הפעילו את מיקרופון Roger וכוונו את מכשירי השמיעה לתוכנית T-Coil.</p>	<p>Roger MyLink הופעל והוא מוכן לשימוש</p>	<p>כללי הדלקת ה-Roger MyLink  הנורית הירוקה דולקת למשך 3 שניות.</p>
<p>הטעינו את ה-Roger MyLink מהר ככל האפשר (תוך שעה). *</p>	<p>הסוללה כמעט והתרוקנה</p>	<p>מצב הסוללה א  60 שניות 3 הבהובים בכתום (ושלושה צפופים), החוזרים כל 60 שניות</p>
<p>הטעינו את ה-Roger MyLink מהר ככל האפשר (תוך שעה). *</p> <p>* אנו ממליצים להטעין את ה-Roger MyLink ואת המיקרופון בעת ובעונה אחת.</p>	<p>הסוללה התרוקנה לחלוטין. לא ניתן להשתמש ב-Roger MyLink אלא אם כן תטעינו אותו. Roger MyLink ייכבה לחלוטין לאחר 10 הבהובים.</p>	<p>ב  10 הבהובים רצופים בכתום (10 צפופים) </p>

2. הכירו את Roger MyLink שלכם

פעולת המשתמש	משמעות
<p>המתינו עד שהסוללה תיטען במלואה. טעינה של סוללה שהתרוקנה לגמרי אורכת כשעתיים. הסוללה תהיה טעונה ב- 80% תוך שעה אחת.</p>	<p>טעינה</p>  <p>ג) הנורית הירוקה מהבהבת כל 5 שניות</p>
<p>נתקו את המטען מזרם החשמל. הנורית הירוקה תיעלם, והמשמעות היא שה-Roger MyLink מוכן לשימוש.</p>	<p>ד) הנורית הירוקה דולקת באופן רציף</p> 
<p>עוצמת הקול מכוונת למצב מוקדם או מביניים.</p>	<p>ה) הבהוב אחד בכתום (וצפצוף כפול)</p> <p>ו) הבהוב אחד בירוק (וצפצוף בודד)</p>

3. הנחיות לשימוש שלב אחר שלב

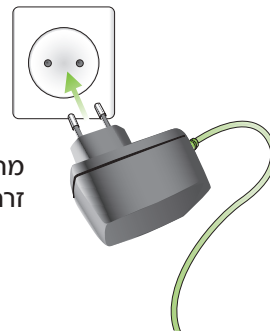
שלב 1. הטעינו את ה-Roger MyLink

טענו במלואם את ה-Roger MyLink והמיקרופון שלכם לפני השימוש במערכת בפעם הראשונה.

סוללה ריקה של Roger MyLink:

- נטענת ב- 80% לאחר שעה
- נטענת במלואה לאחר שעתיים

חברו את יחידת הטעינה לשקע חשמלי.



מתח: 7.5V
זרם: 250 Ma

עשו שימוש ביחידות טעינה מקוריות מתוצרת פונאק בלבד. ⚠

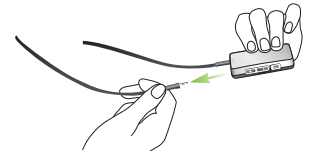
חברו את המחבר של המטען אל תוך שקע הטעינה של ה-Roger MyLink.



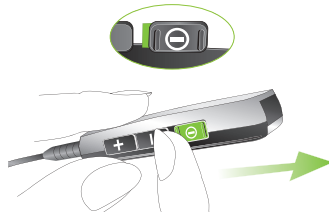
- ברגע שהסוללה טעונה במלואה, ניתן להשתמש ב-Roger MyLink במשך 10 שעות או יותר.
- לא ניתן להשתמש ב-Roger MyLink כאשר המטען מחובר אליו.

3. הנחיות לשימוש שלב אחר שלב

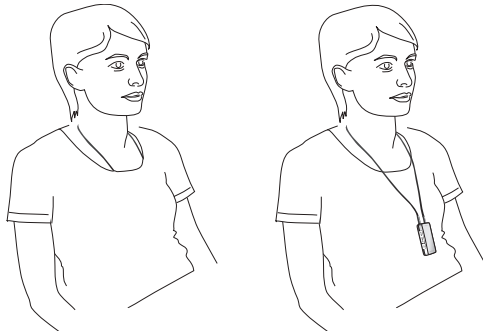
שלב 2. הפרידו את הלולאה



שלב 4. הפעילו את ה-Roger MyLink

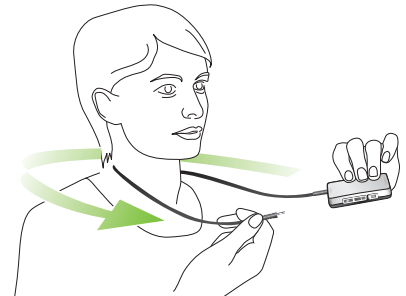


שלב 5. בחרו כיצד לענוד את ה-Roger MyLink



שלב 3. הרכיבו את ה-Roger MyLink מסביב לצוואר

והרכיבו מחדש את הלולאה



3. הנחיות לשימוש שלב אחר שלב

שלב 6. הפעילו את מיקרופון Roger שלכם

שלב 7. כווננו את מכשירי השמיעה שלכם לתוכנית

T-Coil

① יתכן ותצטרכו ליצור קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם לשם תכנות הפעלת תכנית ה-T-Coil במכשירי השמיעה שלכם.

שלב 8. חברו את ה-Roger MyLink למיקרופון Roger

① החזיקו את ה-Roger MyLink במרחק של 10 ס"מ או פחות מהמיקרופון ולחצו על לחצן החיבור על גבי המיקרופון.

① שלב 8 נדרש רק בפעם הראשונה בה אתם משתמשים ב-Roger MyLink שלכם. לאחר מכן, הוא יישאר מחובר למיקרופון, גם אחרי אתחול מחדש של ה-Roger MyLink.

מוכן לפעולה!

4. שימוש באוזניות

ברגע שבחרתם את העוצמה המתאימה לכם, Roger MyLink יאחסן את הרמה הרצויה ויזכור אותה לפעם הבאה.

שלב 1. חברו את האוזניות לשקע האוזניות ב-Roger MyLink



הפעילו את ה-Roger MyLink

3. הנחיות לשימוש שלב אחר שלב

שלב 9. כווננו את עוצמת ה-Roger MyLink

הגברת עוצמת הקול

החלשת עוצמת הקול



לחיצה קצרה על המקש: עוצמת הקול תוגבר / תוחלש מעט בכל לחיצה.

לחיצה ארוכה על המקש: העוצמה תמשיך להיות מוגברת או מוחלשת עד הפסקת הלחיצה על המקש.

ברגע שבחרתם את העוצמה המתאימה לכם, Roger MyLink יאחסן את הרמה הרצויה ויזכור אותה לפעם הבאה.

① החזיקו את ה-Roger MyLink במרחק של 10 ס"מ או פחות מהמיקרופון ולחצו על לחצן החיבור על גבי המיקרופון.

5. מידע מפורט נוסף

עד 20 מטרים	טווח פעולה:
ליתיום פולימר נטענת	סוללה:
2.4 GHz	ספק כוח:
7.5 VDC / 250mA	תדר אלחוטי:

שלב 3. הרכיבו את האוזניות

שלב 3. הרכיבו את האוזניות



- לולאת הצוואר נכבית באופן אוטומטי כאשר האוזניות מחוברות (זאת על מנת לחסוך בכוח הסוללה).
- השתמשו בעוצמת הקול של ה-Roger MyLink על מנת להגביר או להחליש את עוצמת הקול של האות המשודר (ראו עמוד 20).

6. איתור תקלות וטיפול בהן

להלן תמצית שאלות ותשובות נפוצות אודות ה-Roger MyLink.

הגורמים	הפתרון
קיימת הפרעה לאות המשודר במהלך השידור	
<ul style="list-style-type: none">• Roger MyLink רחוק מדי מן המיקרופון• קיים מחסום פיזי בין ה-Roger MyLink לבין המיקרופון	<ul style="list-style-type: none">• התקרבו לטווח הפעולה של המיקרופון• שנו את הכיוון וודאו שאתם נמצאים בטווח ראייה למיקרופון
הקול הבוקע מ-Roger MyLink אינו ברור	
<ul style="list-style-type: none">• שדות אלקטרומגנטיים מאביזרים או מכשירים אחרים עלולים לגרום לזמזומים במכשירי השמיעה שלכם• המיקרופון לא הורכב כהלכה	<ul style="list-style-type: none">• התרחקו מציוד אלקטרוני עד להפסקת הזמזום• הרכיבו את המיקרופון כפי שמוסבר במדריך למשתמש שלו
עוצמת הקול חזקה מדי או חלשה מדי	
<ul style="list-style-type: none">• עוצמת הקול אינה מכוונת כהלכה	<ul style="list-style-type: none">• כווננו את עוצמת הקול ב-Roger MyLink לפי נוחיותכם

הגורמים	הפתרון
הנורית הירוקה אינה דולקת כאשר מדליקים את Roger MyLink	
<ul style="list-style-type: none">• הסוללה ריקה לגמרי	<ul style="list-style-type: none">• הטעינו את Roger MyLink
אינני יכול לשמוע את הקול מן המיקרופון	
<ul style="list-style-type: none">• אחד או יותר מן האביזרים מכובה• תוכנית ה-T-Coil לא הופעלה• חברו את Roger MyLink למיקרופון Roger	<ul style="list-style-type: none">• ודאו שכל האביזרים (Roger MyLink, מיקרופון Roger ומכשירי השמיעה) דולקים ונמצאים במצב פעיל• כווננו את מכשירי השמיעה לתוכנית T-Coil• חברו את Roger MyLink למיקרופון Roger על ידי לחיצה על "Connect" על המיקרופון. שימו לב ש-Roger MyLink צריך להימצא במרחק של עד 10 ס"מ מן המיקרופון
<ul style="list-style-type: none">• מיקרופון Roger נמצא במצב "השתק" (Mute)• Roger MyLink אינו נמצא בטווח הפעולה של המיקרופון	<ul style="list-style-type: none">• שנו את מצב המיקרופון (אנא פנו אל ההוראות למשתמש של המיקרופון)• התקרבו לטווח הפעולה של המיקרופון

7. מידע חשוב

אנא קראו את המידע המופיע בעמודים הבאים לפני השימוש ב-Roger MyLink.

7.1 אזהרות

אנשים בעלי קוצבי לב או מכשירים רפואיים אחרים חייבים להתייעץ עם הרופא שלהם או יצרן המכשור לפני השימוש ב-Roger MyLink. השימוש ב-Roger MyLink ביחד עם קוצב לב או מכשירים רפואיים אחרים חייב להיות תואם להמלצות הבטיחות של הרופא האחראי על הקוצב או יצרן הקוצב.

שמיעה בעוצמה גבוהה מדי באמצעות האוזניות עלול לגרום לנזק קבוע בשמיעה. השתמשו בעוצמת קול חלשה ככל האפשר.

שמרו על אביזר זה מחוץ להישג ידם של ילדים בני פחות מ- 3 שנים.

כבו את ה-Roger MyLink כאשר אתם נכנסים לחדר בו מופעלת מערכת Loop.

אל תשתמשו במים או נוזלים אחרים לצורך ניקוי האביזר. מומלץ להשתמש במוצרי הניקוי מסדרת CleanLine של חברת פונאק. קלינאי התקשורת המטפל בכם ישמח לייעץ לכם בנושא.

פתיחת ה-Roger MyLink עלולה לגרום לו נזק. במידה ונתקלתם בבעיה שאינכם יכולים לפתור באמצעות הפרק אודות תקלות והטיפול בהן, אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.

במידת הצורך, יש למסור את ה-Roger MyLink שלכם לתיקון במרכז שירות מורשה. חל איסור לבצע שינויים או עדכונים באביזר זה ללא אישור מפורש של חברת פונאק.

אנא היפטרו ממכשירים או אביזרים חשמליים רק בהתאם לתקנות המקומיות החלות עליכם.

הימנעו משימוש ב-Roger MyLink במקומות בהם אסור השימוש בצידוד אלקטרוני. במידה ויש לכם ספק, התייעצו עם האחראי.

- ① הגנו על ה-Roger MyLink ממכות וזעזועים.
- ① הימנעו מחשיפת ה-Roger MyLink לטמפרטורות או תנאי לחות קיצוניים, העולים על ההמלצות המופיעות במדריך זה.
- ① הימנעו מהפעלת כוח רב מדי בעת חיבור האביזר לכבלים השונים שלו.
- ① הגנו על כל הפתחים (פתחי המיקרופון, פתח כניסת הקול ושקע המטען) מלכלוך ופסולת
- ① במידה וה-Roger MyLink נפל או ניזוק, אם הוא מתחמם מדי במהלך ההטענה, אחד הכבלים שלו ניזוק, או אם הוא נרטב בטעות, הפסיקו את השימוש וצרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכך.
- ① לעולם אל תשתמשו במכשיר מיקרוגל או מתקני חימום אחרים לייבוש Roger MyLink.

- ⚠ אין להשתמש ב-Roger MyLink במטוסים אלא אם כן הדבר אושר על ידי אחד מאנשי הצוות.
- ⚠ יש לחבר אביזרים חיצוניים רק במידה והם נבדקו ונמצאו מתאימים לפי תקני האיחוד האירופי IECXXXXX.
- ⚠ השתמשו רק באביזרים אשר אושרו על ידי חברת פונאק.
- ⚠ כאשר אתם מפעילים מכונה מסוימת, וודאו שאף אחד מן החלקים של ה-Roger MyLink לא עלול להיתפס במכונה.
- ⚠ הימנעו מטעינה של ה-Roger MyLink כשהוא על גופכם.

7.2 מידע על בטיחות המוצר

- ① הגנו על Roger MyLink מלחות רבה (כגון בעת רחצה או שחייה), מחום (כגון תנורי חימום, לוח השעונים של המכונית), ומגע ישיר עם העור בעת הזעה מרובה (כגון בחדר כושר או באירוע ספורטיבי).
- ① בדיקות רנטגן, CT או MRI עלולות לקלקל או לגרום לנזק בלתי הפיך לפעולתו התקינה של ה-Roger MyLink.

7.3 מידע חשוב נוסף

- ציוד אלקטרוני בעל מתח גבוה, מתקנים אלקטרוניים גדולים ומבנים ממתכת עלולים לפגום ביכולות ולהפחית משמעותית את טווח הפעולה של Roger MyLink.
- Roger MyLink אוגר ומאחסן מידע טכני פנימי. מידע זה עשוי להיקרא על ידי קלינאי תקשורת על מנת לבדוק את האביזר, כמו גם על מנת לסייע לכם להשתמש בו כהלכה.
- האות הדיגיטלי ממיקרופון Roger למקלט המחובר אליו אינו יכול להישמע על ידי אביזרים אחרים אשר אינם נמצאים ברשת של המשדר.
- שימו לב: שידור אלחוטי מן המשדר למקלט עלול להיות מושפע מהפרעות או בשל יציאה מחוץ לטווח, ועל כן חלק מן המילים של הדובר עלולות שלא להישמע על ידי המשתמש במקלט.

① נגבו את Roger MyLink באמצעות מטלית לחה. הימנעו משימוש במוצרי ניקוי ביתיים (כגון סבון כביסה, סבון, וכו') או באלכוהול לניקוי האביזר.

① הטעינו את Roger MyLink אך ורק באמצעות מטענים אשר סופקו על ידי חברת פונאק או מטענים יציבים המספקים 7.5VDC וזרם $250 \text{ mA} \leq$.

① כאשר Roger MyLink איננו בשימוש, כבו אותו ואחסנו אותו במקום בטוח.

① אביזר Roger MyLink מצויד בסוללה נטענת משולבת. סוללה זאת יכולה להתרוקן ולהיטען מאות פעמים, אך בסופו של דבר היא תתבלה. במקרה זה יש להחליף את הסוללה רק בתחנת שירות מורשית.

- הימנעו מחשיפת המקלט לתרסיסים לשיער או כימיקלים אחרים ממוצרי קוסמטיקה.
- הרגישות של המיקרופון של מכשירי השמיעה עלולה להיות מופחתת בזמן השימוש ב-Roger MyLink, ולכן זה עלול לפגום במודעות שלכם לסביבה.

7.4 שימוש בינלאומי

- אביזר Roger MyLink פועל בתדר ISM 2.4 GHz, תדר ללא רישוי הזמין ברחבי העולם.

8. שירות ואחריות

8.1 אחריות מקומית

אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם, אצלו רכשתם את ה-Roger MyLink, אודות תנאי האחריות המקומית.

8.2 אחריות בינלאומית

חברת פונאק מציעה אחריות בינלאומית מוגבלת של שנה אחת התקפה החל מתאריך הרכישה. האחריות מכסה תיקונים במקרים של פגם בחומרים או בתהליך הייצור. אחריות זו תהא תקפה עם הצגת קבלה או תעודת אחריות בלבד.

האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקי המכר המקומי החלים.

8.3 הגבלת אחריות


אחריות זאת לא תכסה מקרים בהם המכשיר נפגם כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים, השרייה בנוזלים או הפעלת כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות הניתנת על ידי חברת פונאק לא תהיה תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי מכון השמיעה.


מספר סידורי:


תאריך הרכישה:

קלינאי התקשורת המורשה (חותמת / חתימה):

9. תיאור הסמלים

 באמצעות סמל CE, פונאק AG מאשרת שמוצר זה של החברה – כולל האביזרים הנלווים – עומדים בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לצידוד רדיו ותקשורת אלקטרונית EC/1999/5.

 סמל זה מצוין שהמוצרים המתוארים במדריך זה למשתמש עומדים בדרישות לחלקי מכשיר מסוג B בהנחיה EN 60601-1. שטח הפנים של מכשיר השמיעה מצוין כחלק מכשיר מסוג B.

 סמל זה מצוין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה.

סמל זה מציין שחשוב למשתמש לשים לב להתראות המופיעות במדריך זה.



מידע חשוב לבטיחות השימוש במכשיר.



המוצר מתוכנן באופן שהוא פועל ללא תקלות או מגבלות במידה ומשתמשים בו בהתאם להנחיות השימוש, אלא אם מצוין אחרת במדריך.

תנאי הפעלה

הטמפרטורה: בין 20- ל 60+ מעלות צלסיוס (4- עד 140+ מעלות פרנהייט).



תנאי לחות במהלך המשלוח: עד 90% (ללא עיבוי).
תנאי לחות בזמן הפעלה: עד 95% (ללא עיבוי).



לחץ אטמוספרי: 500hPA עד 1100hPA



סמל זה מפנה את תשומת לבכם לעובדה שחל איסור להשליך את מכשירי השמיעה לפסולת הביתית הרגילה. אנא היפטרו ממכשירי שמיעה ישנים או כאלה שאינם בשימוש במיקום המיועד לפסולת אלקטרונית, או מסרו אותם לקלינאי התקשורת המטפל בכם. הדבר יסייע לסביבה ולבריאותכם.





Manufacturer:

Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland



www.phonak.com/phonak-roger